



8320

Jaktens o. fiskets be-  
tydelse för inställningen.



N:r 03675-96 L

Följande undersökningar äro utförda under sommaren 1936 i nord-sahligen i skapskyarna Norderbytt och Skärjöberg, samt i Järnöste by av

2 Torsten Norrman, född 1898 på Skärjöberg, Skåne. Skapskyttare, jägare 2/11/98

3 Margareta Karlens Bländ, född 1872 på Norderbytt 3/11/72

Jerdals-videns södren

4 O. P. Höglin, född 1859 i Järnöste, Skåne. Skapskyttare 4/11/59

på uppdrag av handmålsarkivet i Uppsala, hos vilket även inordskriften finns.

Uppställare: C. H. Andersson

Sägsmän:

1. Karl Karlson Märd, född på Andaberg  
& Sörve, 1878, torpare, jägare 1. M. 78

2. Forsten Norman, född 1898 på Skatjö-  
berg, & Sörve, skogvaltare, jägare. 2. M. 98

3. Margareta Karlson Märd, född 1872 på  
Andaberg 3. M. 72

4. O. P. Höglin, född 1859 i Järkviksle,  
Hemmansvägare, skattare 4. M. 59

5. August Lind, född 1864 i Lidensboda,  
Smed, jägare 5. M. 64

Jaktens och fiskets betydelse för  
lundsällningen.

I. Männen om jaktens och fiskets all-  
männa betydelse.

a) För nybyggarna.

"no hade  
jaktten a fiske stors  
betydelse för, ätten.  
de va ut na and  
dan lönade, se pa  
har pa fjäl da, mto.  
dan brukt ha i ka  
me sa da dan komo,  
a hand vant dan fast  
i e tra, mans dan  
goda, sa or gaplyto  
at, a. da va ma sni-  
tak, ha, sto bara pa

na stöðvar a ma þp-  
myr at ald kala.  
a forho grav, sa e  
jörkjo boti bakon  
a leodo ti.

a da fans mygo  
mer fush for e tin au  
min a gat on rit,  
da fans ju nts hafa  
nu mat for va da  
fans pa dan tin. dan  
juk just dit at davan  
at dan, ehjan. a ehju  
fanz dan no ti do dano  
jupe groppran, dan la  
var ma ris a masa,  
a da ehju kom a  
juk sa stopon no -  
dan seto spjut ti  
boton pa groppran dano.  
dan slag myrflator  
festas a bot lap mark

krug hoja sm a sa  
tinno var on stugo  
ti slut a jodda a-  
lagmyr. men no  
hadd dan mer ta  
myrflator for.  
a dan kunn  
jeld on glutifam da  
kunnra harar fo vntey  
gamalt tebaks, a nu  
han dan var fo  
hafa. haran va no  
vhtigaste goti, - da  
va gat got ti dan,  
haran dano. a fogor  
gat dan ju gati  
jeld - jadedofogor,  
ard a jans a and.  
dan salt, n a basti-  
torkon, - sa slut bosta-  
a da kunn dan  
ha. kvar helo ard

om sa var. fō na,  
 dan mt hādē na  
 pāror a turks dano  
 sa fōstār man, at  
 gōtō va vhtigesto  
 fōan. a dan skōt  
 ikarō a turks a at,  
 - dē va gat gōtō ti  
 ikarō. - dē va na  
 aldōds som haragōt,  
 hē.

a dan brānds  
 elē soads bakēn a  
 sātō rōvor fōstās a  
 at trē. fōinan jōr  
 ti ānō hādē dan  
 hynaft. a rōgon sād  
 dan hēo turks. kor  
 a jētōr hādē dan  
 a sa at dan os-  
 tōn dē istālō fō  
 hōp. fishon tarlō

dan ma, - spiko  
 uip, in pa vāgan  
 vā trāna a turks, n  
 i sōra. - mēstadelē  
 jedā, fō hū va  
 stōzō fishon, hū,  
 a mēstō gōtō ti."

(Nar lade jakten  
 och fisket störe bety-  
 delse för artid. Det  
 var ingenting annat  
 som den tvornärle in  
 då av hū si jätt.  
 Dan brādē hū en  
 hō med in, dā dan  
 karē, och hēme  
 deann dan fast i  
 et trād, medan dan  
 gjorde in en gaplytta  
 åt hēme. Och hū

brade smetah, stod  
 para på nävri stivar  
 och han öppnen åt alla  
 håll. Och folket gräv-  
 de ut en jordhåja  
 besta i botten och  
 bodde i.

Och det fanns  
 mycket mer fisk  
 för i tiden än nu,  
 och gån är ist  
 var det. Det finns  
 ju inte hälften mer  
 mat ju vad det  
 fanns på den ti-  
 den. Om gick näs-  
 torn från till dö-  
 varna åt den äl-  
 garna. Och älgen fäng-  
 de den näs i de  
 där djupa groparna,  
 som den vutärkte

med vis och morra,  
 och då älgen kom  
 och gick så föll han  
 ned - den satte  
 sig i botten på  
 de där groparna.

Om slag myr-  
 stätter förstis och  
 brät myr mark kins  
 hujar sin och tim-  
 vade ut en stuga  
 till slut och gjorde  
 älyggningar. Men  
 näs hade de mer  
 myrstätter förr.

Och den kom-  
 de givra en 75 till  
 100 korar på vin-  
 tern för i tiden, och  
 nu kom den väl  
 för hälften. Flavrarna  
 lammade sig det ih-

Tigaste trädet - det  
 var gott kött i dem,  
 karrarna där. Och fjä-  
 gel måste han ju  
 givna - tjäderfjäl,  
 orre och färpe och  
 arradra. Där satt de  
 och bastutade den  
 - särskilt brösten -  
 och sedan kunde  
 den ha kvar den  
 hela året om nå  
 beskrives. För när den  
 inte hade några po-  
 tatis och silvatt där,  
 så förtär man nu  
 trädet var viktigaste  
 födan.

Och den sköt  
 ekorre och dylikt och  
 åt - det var gott  
 kött i korven - det

var när alldeles som  
 när kött, det. Där  
 använde eller sedde  
 bräder och satte  
 rover förtas och  
 åt tim, för några  
 jord tim näret annat  
 hade de korappart.  
 Och när sidde den  
 tihadant. Kor och  
 getter hade den  
 och så åt  
 den ist då, i stället  
 för löd. Fisk traka-  
 de den och så. Där  
 gråkade upps den  
 på väggen eller på  
 träden och tråkade  
 den i salen. Mes-  
 tadets var det gädda  
 [den behandlade så]  
 för kor var största



fiskeri och hade nästan  
hänget. 1: 11: 78

6) För byarnas befolkning.

För invånarna  
i Skapsbyarna - utså  
de av tre par, alla  
drögt tre gårdar be-  
stående av små sam-  
hälleliga i de stora  
Skapsbyarna med Jämt-  
land. Skapsbyarna  
land - där jaktens  
och fisket ända in  
i senaste tid spe-  
lat en dominerande  
roll för befolkning-  
ningen. Men den  
näringslivet skulle de  
nu ha kommit

draga sig fram på  
små små ställen.  
Boskötande stäl-  
ling av nybyggare-  
fiskerier, men  
därju där delata ju  
en massilders re-  
dan och i gällar  
dem. Först med Skaps-  
byarnas uppkomsten  
under senare huf-  
torn av 1800-talet,  
började jaktens och  
fiskets dominans  
de var för befolk-  
ningen i dessa byar  
att upphöra. Men äro  
dock alla människor  
i dessa samhällen  
av såväl sed som  
fallerhet och nöd-  
turst jägne. (1: 11: 78)

För byggnads-d.o.s.  
 ådalens - byar har  
 särskilt jaktens ej va-  
 rit av någon domi-  
 nerande betydelse.  
 Talrika gyllesjöar  
 har visserligen funnits  
 i byarna och så god  
 smak var både de  
 trojane har haft en  
 gyller, som han för-  
 stän använde vid  
 pihammade bekor,  
 men i allmänhet  
 anses man, att  
 jaktens ej gyllet  
 så stor roll för hus-  
 hållningens som  
 fisket. (4: M: 59) Samme  
 ryttman jämnställer  
 rent av fiskets be-  
 tydelse med äker-

brukets för hushåll-  
 ningens i och men  
 för en på rears-  
 ällren sedan de  
 tidigare.

"den leeds  
 no mer på fisk a  
 göte då en ~~na~~ dan  
 för när. hanan drog  
 dan. lakesnöt om  
 soman a silenöt  
 om hösten. at an-  
 hinnan vagn. titva hald  
 re tra thins vren-  
 skuren lakes re-  
 salt, sa re jeh  
 mynals på a eto  
 lakes hela vintan.  
 utom silen föstas.  
 a enda hald re  
 eto lakes hela soman.  
 en tarpan, som mto

hadd nan fiskvat  
 behgodo bava ta et  
 halstop wänvin a  
 ga ti nathävan ma,  
 sa na feke on, sa  
 on läles. vr at läles  
 sa mytgo on som-  
 ran, at n va lé, n.  
 a vart goa läles ar,  
 som tel älsäm pöl  
 at an hurre gutite två  
 tre ä fyra, da va, vd  
 rent bedröskrit sa  
 mytgo läles man fe  
 phro ti sa, man  
 var, a dätige läles-  
 ar, sa man feke lito,  
 sa var, a on soman  
 mest at lvo po  
 hvoon, fenor a  
 smabitv - fj, da  
 stora litan, vendlässu

(faint mirrored handwriting from the reverse side)

da sätman, skuld<sup>1</sup>)  
 sätts ne. on sätug,  
 ha va on fyndels  
 läles ha. a gamalt  
 teleähs var, a lito  
 tihlon - lälesfish  
 va a umbelet. da  
 berätts, at farfas.  
 fan min par gutan.  
 hurre vrtit säles  
 on soman va nedd  
 te äbön vr ävaln  
 a hgl på dra on  
 da reusalto läleson  
 - dan had, n däs  
 da te stora trar.  
 a som, on som bäst  
 hgl på a dra on,  
 on hds yonfa, sa  
 feke on hpro et  
 vin a et gny a  
 säles lito från on

1) Se rid. 20 nedent!  
 (faint mirrored handwriting from the reverse side)

a da han jek int,  
 sa pek, in si vätus  
 hams, - fult ma  
 drats, husl a hasjer  
 - sa han pek ro ba-  
 ton in god anjo han  
 a brnda, n ufs, i  
 böxy. man mot  
 hvaln synts bera  
 speson ta fön - sa  
 bedrog hit hado vätus  
 stiga. a, v. dand va  
 vildhunsens värk. sän  
 drofda na frevs är  
 ma man kunn bögs  
 dra läks har i än  
 - fö alty va ju bat-  
 spoko a föstöt ba  
 fö fisker a fö bö-  
 ran.

(Dom kunde nog

mer på fisk och  
 nätt då än dan  
 gå mer. Här drog den  
 skroten om samma-  
 ren och och rikhet  
 om herten. 1872 hade  
 vi två timmar ven-  
<sup>shusen</sup>  
~~sätt~~ lak nedslut-  
 tad, så är i fjöl  
 malla på att äta  
 lak hela intorn.  
 Utom sik föstis.  
 Och ändå hade vi  
 ätit lak hela som-  
 marn. In trappe,  
 om inte hade nä-  
 gon fiskvän, behöve  
 bara ta ut havt-  
 stap värmen med  
 sig och gå till nat-  
 tarna, så nå jll  
 han sig in lak. Vi

ät lax så mycket an  
sommarna att de blev  
led den. Och var det  
goda lax är sann till  
exempel 1872-3-4 så  
var det rent bedrä-  
ligt så mycket lax  
man fick tappa i  
sig. Men var det  
dåliga lax är, så nu  
man fick lite, så  
var det att man som-  
rarna mest leva på  
bröden, jern och  
småbitar, för de sto-  
ra bitarna, renlaxen  
eller sättingarna (salt-  
ingarna) skulle sal-  
tas ned. En sätting  
det var en fjärdedel  
lax, det. [Alla lif-  
ten av en av de två

delar, som ryggrån,  
och man fläker in  
en lax efter ryggra-  
den].

Och i gamla  
tider var det lika-  
dant: laxfisket var  
ovmbärligt. Det be-  
rättas, att farfars-  
far min är 1796  
och sommarna var  
mer i åboden vid  
stranden och liöd  
på att dra in eller  
rensatta lax - den  
fjörade den i stora  
kvar. Och som han  
som bäst här på  
att dra in, en Nils  
Jonsson, så fick han  
då en viss och en  
gny och en viss ute

från år, och då han  
 gick ut, så gick han  
 se att värdet han  
 - furt med brate  
 hans och hässa, -  
 så att han gick i  
 båten in över äng  
 (en äng på den jäm-  
 na fina jord- o. sand-  
 mark, som jag har  
 utgjorde älvbotten) här  
 och bröda den upp  
 i baret. Men mat  
 värdet upptes bara  
 spetsen av fören på  
 den, så bevärdigt  
 drade värdet stigt.  
 Och det där var Vild-  
 Hassens verk. Sedan  
 dröjde det flera år,  
 innan man kunde  
 börja dra lak här

i år, för att inga var  
 ju bortspolat och  
 förstöt, både för fisker  
 och för bönderna.

4:11:59

" för va no  
 jakt a fiska ta  
 storo betydels an  
 nu för tin. ja mins  
 du har som het  
 lil-hamp, som beva  
 ledds på jakt a fiska.  
 en höst skst. en  
 gii eljor. man onda  
 kunn, na hand, at  
 on va utan mat  
 te kravan te juk.  
 a da sa en avon-  
 datar på brögör  
 at den som jag bor  
 sm eller må ben

a fjäl, har mts et  
mätmär på julekväl'

(Förr var man  
jant nu fiske ab  
större betydelse än  
nu på tiden. Y minns  
en Karl, som hette  
hru-Harripe, som  
bara levde på jant  
och fiske. Nu hett det  
han nya ålga. Men  
ändå kunde det  
hända, att han var  
utan vint i kråvan  
[magen] till jul. Och  
då sade en anordna-  
tor på Bredöjan, att  
'den som gödskan var  
äker med ben och  
med fjäl, han intte  
en mätmär på

julekväl' (2:11:98)

e. Nödär.

" på seksti-  
gh var, o e soat  
nödär. den to bar-  
mon a baka bröta.  
den hade lts kon  
den malka på baka-  
kvävar hars a sa  
brana den mata  
ta vata - bark a  
nyck a baka to a  
ät. man fiske var  
int, na fil pa - den  
pk sa myko den  
vld hä. den fiske  
da pa sönan, sa  
den hade fj hls  
vintan. a fagotrag

tog den a a for a  
ved, - de va røfag  
a ripag a svag a  
alo flaya - lghag a  
krakag a.

(1867 var en vint  
nödän. Den tog bark  
oh behade bröd av.  
Den hade lite horn  
som den malade  
på bäckhvarns  
län oh så blandade  
den mjölet av  
varje-bark oh injäl  
oh behade av oh  
ät. Men fisket var  
det inget fel på - den  
fisk så mycket som  
sine ha. Den fiskade  
då på minnaren  
så en den hade

för hela vintern.  
Oh fjärlag gith  
den ohsi oh leta-  
de, - det var väjag  
oh ripag oh ovr-  
agg ä oh alla  
slags ägg t. o. m. lök-  
agg oh krakagg.

1:17:78

"afanbrunn  
säckstigh var för  
bördrökt. sen den  
hade stöd af den  
harm som fans  
ti samman tillsammans  
me tallet, skar a  
kar, sa var, o ti a  
hugo ni byskan  
da korsten bödd  
mälti eller gro a



he dit i hobasan.  
 a yetor a far gat  
 dom he ut mens  
 da va sa myfson  
 snø, at dom foga  
 fastnae te svodri-  
 van. a pa vnter  
 gat dom lake dom  
 te skogs dit te tinnor-  
 hogstran, fo yetvan  
 ha vrd lat foga a  
 ansprakslo i al  
 tidr - a bakan r  
 almanhet va sa  
 mager, at dom yppast  
 kuro ga.

pa fjalo fide  
 foga lebrans berke  
 vrd. paran slag fel  
 a darit myar bre  
 va. dom seg, at dom  
 skuto foga holo

rtmasan a drygo  
 myaro ma pa fjala.  
 silahan feli dom  
 goga fo fante ord  
 hana - da beret os  
 an en quina sau  
 fat tag i en sila-  
 hokana, at va  
 va sa sligen at va  
 unor hemvayon  
 dapa fiza te la-  
 han a stiko ta.  
 da sas om yant-  
 dans biskane. gvaran,  
 at dom daps rak-  
 goga te silahan te  
 badan a for a  
 seg pa do dens. da  
 beret os, at foga  
 skuta, som hama  
 in te haysan  
 atanmra sakstighi

va lasti ma mat-  
vards a dæribran  
mätstius. da fæto  
gæaran fei fat ti,  
va æn smuskygd. a  
den tog dan a glog  
te kajen a tel a  
fæie. se. man po-  
lison dit. man da  
sa' gras handlar i-  
sahsan som rade  
om matvaren. lat  
dan halds bæva' sa. u.  
a da vaf et liv!  
dan stapt smus ti  
alo fekor a at a  
bar isahsan dænd  
te gælstok, gæaran.

(1867 var det ju  
bedrøbt). Sedan dan  
hæde stinat opp den

haln de hæde i  
sæyana tilbarnmas  
med tallshatt, asp-  
bark ah lav, si  
var det tin æt lug-  
ga mer lijatama  
da kristama læja-  
de knappes erer  
löven oprida ah læ-  
ga i kobasen. Ah  
gæter ah jær mæste  
dan trykut medan  
det var si mydret  
onö æt dan kristen  
fastnade i snödr-  
vorna. Ah an iir-  
ten mæste dan loka  
dan tin map tin  
timmerhuffera, jær  
gæterna ha varit  
læt fiodda ah anspræks-  
lösa i alla tider. Ah

sänkigt behållna voro  
si myra än den knäppt  
kunde gå.

På fjärligheten  
måste fallet blanda  
varh i ködet. Potatisen  
slag fel och dåligt  
mjöl blev det. Det  
säg, att den på  
fjället skulle försöka  
draga vitmåsa och  
dryga ut mjölet med.  
Således fick den  
hjäpa för 50 öre han-  
nan. Det berättas  
om en gammal som  
fann try i en lövna  
siv-lake, att han  
var så huggig att  
han under kvernå-  
gen doppade fing-  
rarna i lake och

sedan slickade av  
den. Det sades nu  
jämmlands lövna,  
att den doppade  
rothskörten i sila-  
ken i bodarna och  
säg på då den kö-  
de. Det berättas, att  
fjesta sluttan, som  
han in till Hår-  
näsard 1867 var  
lastad med mat-  
varor och <sup>dani</sup> bland  
dessa matsms. Det  
fjesta schäarna foth  
fann i var en sm-  
kragge. Och den tag  
den och slag i hagen.  
och <sup>sedan</sup> till att föse sig!  
Men polisen dit.  
Men då sades gross-  
handlaren Johansson,

som ägde matvarorna:  
 "Hät dom källas,  
 bann!", sa' han. Och  
 då blev det ett liv.  
 Om stappade mus  
 i alla fjärr och  
 åt! Och den Toak-  
 son<sup>dän.</sup> i gullstäl, skä-  
 arna! 4:11:59

"Far min be-  
 rätts om några seksti-  
 gis, at dom jeh brana  
 bärte te brö - a enu  
 ga stavs om na nu-  
 tit lat, at de a  
 lat som havet på  
 sekstigis"

(Far min be-  
 rätts om vidäret

1867, att den frida  
 blanda leark i kö-  
 det. Och ännu lyder  
 städet nu något rik-  
 tigt lärt, att det  
 är lärt som havren  
 på 67. 2:11:98

d. Nygröningen av jaktens och fiskets  
 produktu.

"Fågeln sal-  
 de dom fisket ver-  
 at byggden - gikan  
 ner at sinnsval.  
 ha va en höst far  
 min salde gullmars  
 jarpär. de va upgö-  
 pars da som vests  
 lut a akeders a

or märkan i sep-  
 tember, se tog han  
 no 2 fagorlas a  
 ga se sta. a or un-  
 tarmärkan te salep-  
 tea saldo dan mad-  
 gen a rærgin a har-  
 madm a dan fele  
 penjar da, man no  
 hændo, næ at dan  
 lytæ at, se kapt a  
 suker a mjær a mat-  
 narer a kret a bry  
 a tuko - e a star a  
 and. man jsh brukt  
 man into seljs.  
 r abaræsen bado  
 or hær son for a  
 gøfto up fagor a  
 vilgin a for ni te  
 stakham a saldo.  
 han jædo se der or

tra tre tuvor pa  
 vinton. han gænto  
 bra ma penjar pa  
 ro dæro afædan.  
 fæ on jærpo ga u  
 gulfam pvo - a da  
 va toa jærprakunær  
 pa or ars a fyra  
 pa or gæder - sa  
 dæm gæt man ju  
 fa færti ære fæ,  
 ær or søgo - a  
 hærnan fæ gæder.  
 or rpa jeh fæ on  
 jærprakunær. sa jeh-  
 ton pa den tær,  
 hæ va no hær-  
 nærvær da hær  
 pa fjæld.

(Fjæln sælle  
 dan jætæt nærat

bygden, - den dricka-  
de den neråt Smid-  
wall. Det var en löt,  
som jag min sålde  
700 järpar. Det var  
uppköpare, som reste  
hit och affärade,  
och vid märknaden  
i september, så dog  
han nog en fjärd-  
lass och gav sig i  
våg. Och vid vinter-  
märknaden i Sollef-  
teå sålde den märk-  
shinn, vävshinn och  
härmslin med. Den  
joh vanktis han-  
stanta panyar, men  
nog lärde det, att  
den lytte åt sig  
haffe och soher och  
mjöl och matvaror.

och lunt och bly och  
sådant eller stål  
och annat. Fiske  
bedröade man inte  
sälja.

På Abborrasen  
bedde en man, som  
jag och köpte upp  
fjäd och skinn samt  
for med till Stor-  
holm och sålde dem.  
Han gjorde en rö-  
så där två tre reser  
var vinter. Han tjä-  
nade bra med järn-  
ar på de där affä-  
rena. För en järn-  
gav han 25 öre - och  
det var två järn-  
räkningar (d. v. s. man  
räknade två järpar  
på...) på en öre

och fyra för en tjä-  
 der - så är där  
 fjohr man ju 50 öre  
 för förvarna naturligt.  
 Dis - och en kvinna  
 för tjädern. En rippa  
 gott för en järpråk-  
 ning. Så är jakten  
 var kinnvårdning en  
 på den tiden här  
 på fjället. (1:17:78)

" de där stora  
 karavanerna med  
 stakholmsgövar hade  
 no upphöt för men-  
 ti. marbror var  
 berättas, att en för-  
 te stakholm gövorna  
 på fäntata med en  
 fagor skurna som

kan hade göft  
 upp härr fjälä.  
 dom göfta järpen  
 för två gållor a  
 kunnad för ena tel-  
 on kvinna till stak-  
 holm. järpen va  
 mest järpen. gna  
 göfta, var ju ma.  
 den

( De där stora  
 karavanerna stak-  
 holmskivare hade  
 nog upphöt för  
 min tid. Marbror  
 min berättade, att  
 han för till stak-  
 holm sjöräven 1858  
 med en fågellars,  
 som han hade köpt  
 upp här i fjället.

Ju häfte järpe  
ju två stunder styde  
och kunde få ända  
till en kanna i stök-  
lösen. Järpe var all-  
mäntaste handels-  
varan. Men himm  
häfte där ju också.

4.11.59

"man fiskade  
fy musbollar bara,  
man försökte ta  
fisk va inte lyckligt.  
Men farfar men  
berättade emellertid at  
han på atambunns-  
sju säls stund stään  
ma lak, smör a  
fräsch a tullen a goda  
ti daban a byt

at så kappor gätlar  
stapstenor a tullen.

(Man fiskade  
fy musbollar och  
mågan för säljning  
av fisk var inte  
lyckligt. Farfar min  
berättade emellertid  
att han år 1826  
stuvade rådan med  
lak, smör och fläsk  
och sådant och lärde  
till Dalarna och bytte  
till sig kappor, stä-  
kar, slipstenor och  
dylikt.

4.11.59



e/ Regelbunden jakt på prälsbärande djur.

Sådan jakt bedrivs endast i skapsbyarna. Där var den enbart till nytta till livsmedel. "Slagjakten fel, så va de no foggan fragan om at man kunde fa ga fran gar a grann" (Slagjakten fel, så var det var bästa fragan om att man kunde gå från gård till gård). 1:11-78. Överhuvudtycket skaffade man sig i den byar alla kartor till genom jakten. Ant, om inte det sparsamma skulde.

Det o. den många boskapsdjuren gav, måste betalas genom jaktens produkter. Med jakt jag kunde därför fjällbarn säga att jakten var livsmedel, utom utom man inte skulle ha kommit reda sig på de många fjällgårdarna.

f. Jaktvitt.

Alla mina meddelare försäkra enstämmt, att man för (d. v. s.)

för en par mansald-  
 var sedan) ansåg sig  
 ha rätt att jaga var  
 som helst. Skogarna  
 i sömmen äro utö-  
 madentligt stora, den  
 odlade luffden liten  
 och tingningen på  
 ist i de tiden, det  
 gäller mycket rik-  
 lig, riket ant bi-  
 drog till att göra  
 och diskenne om  
 jaktvärd och riklig.

"någon fråga  
 på den tiden att la-  
 gar för jakt. de va  
 te jag de som  
 man vilde. den tog  
 no juvra, dan vilde  
 hånna. a de va no  
 rinte gat te fäst  
 lagar är redan, för  
 urade

jaktförordningar  
 enligt aktman lag tydde  
 man sig såvinda  
 inte om. Fadern åt  
 min middag. 1:17:18  
 Karl Erik skänd, som  
 arled so-är jag  
 för nya  
 för urade

på den tiden da dan på turen, då han åt-  
 skulle leos ta jakt spordis, om han inte  
 a fiska. syngt de vörte, när det var lo-  
 va alment brukligt att skjuta ålg: när  
 de, sa de va no ja lag bosa te dga  
 avat i de, it. a avo lörbit a da avo  
 rito frags dan om rito ålytin (när jag  
 fiska, dan la va låggen binnan till ålyt  
 att de da vilte: är det lörbit, att da  
 (ingen jäga- är det rita åly tiden)  
 de på den tiden. Denna uppfattning  
 efter lagar för jäk- tycks ha varit den  
 ten. Det var att jaga gängse till rikt in  
 som man vilde, i vår tid.  
 det. Dan tog jag  
 dyret, när dan vilde  
 ha det. Och det var  
 nej inte gott att  
 följa lagar på den  
 tiden, då den skulle  
 leva av jakt och  
 fiske. Tjuvstycke var

allmänt bruk, det,  
så det ansågs ingen  
öran ligga i det, inte  
och inte dags d'nn  
om fisket. den hade  
nag ut där den be-  
dragade. 1:11:78

2 gamla tider  
fick den satsa på jätva  
vår som kälst. a  
de där jätvan kälts  
den värv. a vet  
man än jätstök  
sa va ha e. fallet  
syostyke. den tads  
om trakten för var-  
än a da hgt den  
se una varän."

(3 gamla tider  
fick den säta upp  
gäveru var som kälst.

Och de där gäveru.  
kallade den väver.  
Och vör jade nägar  
annan gäverstodan  
na så ansågs det  
som ett rydligt tj-  
veri. De tillade om  
sina trakten för var-  
andra, sedan liou  
den i en vägen  
för varandra. 5:11:64

Man kunde  
altså göra personli-  
ga överenskommel-  
ser om jakt mark.  
Dytika överenskom-  
elser gjordes dock  
blott mellan jät-  
jägare, - värv ja-  
gade var som kälst.  
"den jät ap-

så lutt godrat. de  
 va ti jaga, he! andr-  
 väjan a turka dan  
 hyl, se var a en  
 pa sino trakter. he  
 fans sa mygd vldra  
 at dan jaga sau dhe  
 föl, se."

(Om gith abso-  
 lut önant. Det var  
 att jaga, det! Anner-  
 bergsborna och sådana  
 till sig var de in  
 på sina trakter. Det  
 fanns så mycket till-  
 bril, att den jaga-  
 de som det fälte sig.  
 5:11:64)

Fjällborna, som  
 vore yrkesjägare hade  
 megarna till sina

boningsaten sedan  
 tiden för kolonise-  
 ringen, enligt vad  
 man berättar, in-  
 delade i jaktområ-  
 den, stika för utka  
 gårdar, och inom  
 dessa hade man  
 enligt sedvanen  
 utestaktande rätt att  
 jaga. Var gårds jakt-  
 område var nästa  
 bestämt. På sedan-  
 julius Annerbergs  
 del sträckte det sig  
 inom följande grän-  
 ser (se Generalsti-  
 bers karta nr. 74,  
 Indal!): Skäljön-  
 Näckån - hängjärn-  
 Närvarstjärn - dalen  
 västerut till Gussjätjärn.

nama - Gussjön -  
 Bisköpstjärnsbäcken -  
 Bisköpstjärn - Håber -  
 äsjön & Håberäs bäcken  
 - Skaldammet -  
 en område på unge-  
 får 40 kvadratkilome-  
 ter. Yngade rågor  
 inatt denna område  
 som inte hade varit  
 därtill, hämmades  
 man genom att  
 förgöra gövnet för  
 fjörslykten - fjälbo-  
 na ha ännu en  
 stadgat nytt för troll-  
 dom o. försöka jävla  
 inte att undvika  
 detta.

" det var som  
 a fö narganor, a man  
 hörd smälör, se ha n

Ansåg man sig där.  
 för ha varit att jäva  
 var som helst, så  
 gällde en viss sedvan-  
 när beträffande när  
 man hade varit att  
 jäva.

" det är es mæ: an-  
 sa man att fogdör  
 hade legat på äga se  
 länge att dom va guld  
 sa det där den där skot  
 dom man till fram  
 mot augusti. abyan  
 jäva dom ännu fram  
 emot februari - men  
 sen för dom va vara  
 santastade till fram mot  
 augusti. " ~~an~~

(Efter sommars  
 ansåg man att fö-  
 gäkten legat så länge

sköts i från, se  
 (se det rågor  
 som är för rågor  
 en, att man där  
 knallen, så har  
 ray kan skjutit  
 i från sig)  
 den Karl Karls-  
 som Mårds för en  
 gång ha yttan en-  
 lyfte 5:11:04.

Beträffande  
 björnjaktens förms  
 bestämmelser.  
 1:11:78 berättar där-  
 om:

" som ja hade  
 papa tado om, skulle  
 dom äffe till jagmas-  
 tan, att dom hade  
 rögd byan, a da för

på äggen, att dom var  
 skända, så ut efter  
 den dagen skat dom  
 ingenting till fram  
 emot augusti. Allg  
 jävde dom ända fram  
 till februari, men  
 redom för dom ray  
 vara santastade till  
 fram emot augusti.  
 2:11:98)

han äppte för gyltleda,  
da, att han hade  
ringa byar. a ti sän  
ga a gulten slovandes  
da traktens färdi riks-  
daktens betor för."

(Såsom i linde  
pyppri tda nu, så skul-  
le dan uppge för jä-  
mstaren att dan ha-  
de ringat en byörn,  
oh sedan skulle han  
uppge detta för byöns-  
bruden, nämlijen nu  
en byörn var ringad.  
Oh att sedan gå till  
nämsta byörnen at den  
tillstund var 250  
riksdaler betor på.

1:17:78)

5:17:64 berättu.

om samma sak:  
"hade någon  
ringa in en så  
vård mt lönt te  
ga dit a ta n för  
han är. för da ga  
dan ti garna - a  
lysto på ti garna  
att dan a den hade  
ringa in en byar på  
dan a den trakta  
ha va en som hets  
maten på kvallmyra  
som ringa en byödy  
på hetsras myr  
om hetsen a lysto  
på förtas. men  
jägmestar hetsström  
aldérs ma n han  
sa han för våra  
ma n, a slöt on

a. a de va sista  
 byar dom sköt her  
 -a hie va på sähsti-  
 sähs."

(Hade närm  
 ringat in en byön  
 så var det inte lätt  
 att gå dit och ta  
 den för närm omman.  
 En då gav dom tin  
 kärma och lyste på  
 i bykan, att den  
 och den hade ringat  
 en byön på den och  
 den hantten. - Det  
 var en som hade  
 hästen på Kroknung-  
 ran som ringade  
 en byön på Häbber-  
 ästråden på hästen,  
 och lyste på om den  
 föstis. Men jäms-

kan Hultström kom  
 över oss med honom,  
 Mann, att han skulle  
 få vara med honom,  
 och sköt den hant.  
 Och det var sista  
 byön dom sköt här,  
 Och det var 66.

5:11:64

Ringningen  
 beskrivs på ritet  
 som utmärkas på  
 rit och ställe. Det  
 räcker med, att  
 för jämsström upp-  
 ge den plats, där  
 den ringade byön  
 men hade sitt  
 ide.

## g. Fiskevärd.

hänns ädalen  
gärdade man sträng  
än fiskerätten än  
än jätträtten. Det var  
förnuftigt att det in-  
dräktiga r. Ju luss-  
drängens riktiga lax-  
fisket, som man vär-  
nade m. Blott strand-  
ägare hade rätt att  
dra draga nat. Övrigt  
fiske var då ingen  
som missunnade den  
andra. Man fiskade  
som som helst utom  
att bejara lax. "nto  
stogs dom om fisko,  
dom la nas ut de  
dom velti" (inte  
slaps dom om fisket

dom lade nog ut  
dom dom bejarede  
1: 7: 78)

## II. Jaktens betydelse.

a) Jakt på rovdjur o. påskräddade djur.

"dom drog tel  
ubran fote a ta  
mad föstas ubran.  
dom för jorunn  
jantlan da föstas-  
lans strakor fote  
a jaga. dom kunn  
kanna hure ma  
on två a tre a fem  
gm sa der som dom  
shads dda atorat  
ha vord bota on ghu



att de dagar toa man  
 i sällskap. vanligt  
 jaga man med a  
 kor a hermelin. be-  
 rey ha ja nån agdun  
 ta - dan jag ja ju ut  
 han alldes här. "man  
 a

(Den dray i väg  
 Island för att ta  
 mänd förstis. Den ja  
 qvinn Jämtland låga  
 sträcker för att jaga.  
 Den kunde komma  
 hem med en trä-  
 och de - och ju him  
 så där, som den  
 hade ju efter att  
 ha varit borta en  
 oju äta dagar två  
 man i sällskap.  
 Ymligare jagade man

mänd, räv och  
 hermelin. Bättre  
 kunnat jag inte tin,  
 - dan jagade ju ut  
 honom alldes här.

1:17:78

"Man sköt  
 den a salde god  
 ta, a uter jag a  
 den a sköt. den  
 kunde val ja sa  
 där en om äro - a  
 nyan a, om de föl-  
 sa."

(Skorre sköt  
 den och sålde skin-  
 nen och uter ja-  
 gade och sköt den.  
 Den kunde väl ja  
 så där en om äret  
 - och ingen all omä

om det fju nio sa. (1:17:78)

6) Skinn och skins priser.

han ä gina sprätö  
dom int på tuka  
dena vilör dom säg  
a tärko dom. Finäst  
va dom i novämber  
a decämber a fram-  
pör ti más mäna.  
hog dom på dom  
s väison sa reda,  
ram sa.

Skinner  
spände dom ut på  
sädama där viller  
dom säg, och tuka  
de dom. Finäst var  
dom i november och

december och fram  
tin mass månad.  
§ brödde dom på  
dom snus så fju  
dävades dom int.

(1:17:78)

prisa på  
gina va ju stika.  
mad gina yrk på  
on tis femtan a-  
taka kronor styk  
- da va / who pa  
dom va fju tel.  
en var var, a fram  
ferm ti tis kronor,  
in härmölm fuk  
dom sa där in  
gutifem pro elär  
krona styk fo gna.  
kargma saldo  
dom fo femtan

pris stycke. utom ma  
 juke dan wa betalt.  
 för - en guld - guldfin  
 kronor stycke sa där,  
 va jag vörns."  
 (Priset på smitten  
 var ju olika. Händ-  
 skinnens guld på en  
 10-15 kronor stycke -  
 det var ju olika änt  
 efter som dan va  
 fina tin. För en väv  
 var det från 5 tin  
 10 kronor för smittet.  
 För en kornelinskin  
 på dan så där en  
 75 öre eller en krona.  
 Skorvskinne silke  
 dan för 15 öre stycket.  
 För skinnsmittet på  
 dan wa betalt - en  
 så där 20-25 kronor

stycket så nu jag  
 vörns. (1:17:78)

C. Jakt för att samla mat förväd.

"man jagar no  
 avsiktligt för te a  
 ja man förväd för  
 vntoy. da kunde  
 dan lya ut valet-  
 tak tils dan hade  
 fat sa mytts dan  
 vado ma a leard  
 hem. dan la ut  
 för el da om nat-  
 van - stak eler. dan  
 kunde vel jara. sa  
 na vnglyd nar a  
 fol. se."  
 (Man jagade  
 nog avsiktligt för

att få förväd ju  
 vintom. Di kunde du  
 ligga ute och stå till  
 att du hade fått  
 så mycket som du  
 vådde med att vara  
 hem. Du låg ute  
 vid elden om nätter-  
 na, - Stockholm. Och  
 du kunde nu gå  
 ut något vädskydd,  
 om det lärjade sig.

1:11:78)

Få "a bessa hade  
 du när så för jäm-  
 nare, hur. Du va-  
 rade ba bice a sent  
 - rent a te gäka.  
 de hade mytz at  
 du skit följt na,  
 du för för ator,

fördes"  
 (Och bösan  
 hade du med sig  
 för järnan. Hon  
 var med både bice-  
 da och sent - rent  
 av till kyrkan. Det  
 hände ofta att  
 du skit följt na  
 när du för efter  
 en födelars. 1:11:78)

"bessa skulle  
 alt. vara na. om  
 vi gå på staza  
 så om farhan ska  
 gevärd vara på ak-  
 seln, så brikar-  
 man på gärgän"  
 (Bösan kunde  
 alltid vara med.  
 om vi går på av-

trädet, si nar funder  
 Ma geväret vara på  
 asser, sa trind-  
 holm på Skäljär-  
 den. # 2: 11: 98

"Koravan hade  
 no gevärd ma sa, fö  
 fogkan komma myt  
 ti milan a ju der  
 a kade te sa den  
 hade a stubs mila  
 ma. mestadels var  
 na gädderfogt a or-  
 fogt san kom dit  
 at milan".

(Kallarna hade  
 nar geväret med  
 sig, ja sig larna kom  
 mycket tin milana  
 och gik och kade  
 i sanden, den ännu

de tin an stybba  
 mitan med. För  
 det mesta var det  
 nar tjäder Ma orre,  
 och kom <sup>fram</sup> (tin mi-  
 larna. # 1: 11: 98)

"Koravan hade  
 alle gevärd ma sa  
 fö fast ut öran  
 kom dit la ma  
 rskon - sa den  
 skst öran vlt.  
 en grannig gulbe be-  
 vato, at den sag  
 te sa rök. a kade  
 sa den den gulben,  
 at den kom öran  
 fast na mila hade  
 kom te et vsts  
 stald te korvna  
 - da, va ble an rök

som den tyktes ge-  
 zult om. Gambla  
 k<sup>o</sup>rvargubbar va feli  
 fæxn ma, va dæns  
 ma oran som komd,  
 fæ dan hado ju<sup>s</sup>om  
 k<sup>o</sup>rat fæ fæ bli m-  
 la ju<sup>k</sup>, dan dæran"  
 (Hedarna hade  
 alltid givart med  
 sig fæ ræstitt orvarna  
 kom fæm tin milt-  
 riken, så att dan stit  
 orvar int. In Graving-  
 egubbar berättade att  
 dan sæg i sig ræk.  
 Om den dæ gubbar  
 sa, att orvarna kom-  
 mo fæst næ miltom  
 hade kommit tin  
 en vist stadium i  
 h<sup>o</sup>lning, - dæ det

blev en rök, som  
 dock tyckte särskilt  
 om. Gambla k<sup>o</sup>rvargu-  
 bbar voro mycket  
 glada över det ju-  
 k<sup>o</sup>llmætt att  
 orvarna kommo fæ  
 dan hade liksom  
 blott fæ sig kom  
 miltom ju<sup>k</sup>, dan  
 dæ. 2:11:98

### "mæstads

yaga man va gæder-  
 fægt, i<sup>o</sup> fægt a jæp  
 a ræp a gæfægt  
 - ænar. hævare a ihæ  
 va myfæ vauk fæstas  
 a æt. vavd ont an  
 han, skæst man va  
 k<sup>o</sup>rvargubbar, va sæg,

elä påskrikor - a i kan  
 fans ju arten, av en  
 om man sköt, en  
 fö yamnan, fö man  
 hade ju gät, o spt -  
 de va som harast, o  
 hä. bygnstos at man  
 ju föstas, man into  
 na and viljiv - ja,  
 utorkato. bygn at man  
 na, na man pek, en.

(Mest jagade  
 man ryg bjiter, orve  
 järpe, ripsa och rö-  
 jägel - änder. Haran  
 och charvan var mycket  
 rankigt föstis och  
 älg. Har det ant om  
 jägel sköt man ryg  
 och så korvskriker,  
 i säga, eller pårhu-

mer, - och charvan  
 förmis ju artil, o  
 Sven nu man sköt  
 charan jämt, därför  
 att han hade så  
 godt hån, - det var  
 som hån, det.  
 Björn hån at man  
 ju föstis, man i ja  
 andra iiddin, - ja,  
 uter. Björn it man  
 när man föth nä-  
 gar. 1: 17: 78

" dom snara  
 na ald sates ju  
 pa den tin - ba fa-  
 gatr a äly - som de  
 fol sa. an vntoy  
 brukto man alve  
 ghto ripan, utan

man sat ut snarum  
 da at dan. a da  
 fosto man fele lerd,  
 sa som ban, da va  
 natuifit ti a seto  
 snarum. a ti a ga  
 a utjo da va na  
 banajara, ha, - da  
 va alti. van lit."

Om marade  
 naz alla sotus dju  
 pa den tiden, baile  
 "jyd oki alj" som  
 det for sig. An iu-  
 tem brukade man  
 aldrig skjuta ripna  
 utom man satte ut  
 marer at dan, da.  
 Ok det forste, man  
 fide laid sig som ban  
 det var natuifitris  
 tit sanna ut ana-

vor. Ok an ga ok  
 iuja den, det  
 var ban gaa, det,  
 - det var hertil van-  
 ligt. (1:17:78)

d. Henttransporten av lyttet.

"joda dan  
 lerd jahtjador, a  
 byto va stat, sa ban  
 man, a ti mesor  
 a bar, r. skot dan  
 on aly, sa da, dan  
 hem han a, a  
 hasto utt tuka  
 dan jaylitor da  
 fo, te a fre, sa  
 fo ravon. rbran



Kunde dom no salt  
~~på~~ né sjö - hög  
 sjö dit i en gruba  
 i märka a la hua  
 undony a salt på  
 a vck hua vony a  
 hög on höper grän-  
 ris på a. de kunde  
 vck lya der on vck  
 fjätan dar, tel dom  
 fjek tin a bera der-  
 ifran a bestur sjö-  
 grapa dar. funan  
 dar på v hobergr  
 gado, se st häber  
 på on härmu ti  
 gån, a fjöva dar  
 rögön där sådo luy  
 häber as lögda a fisk  
 a jaktst a et sam  
 ärd - a ta, vöden ha  
 vck nämnd häma"

(Och gjordes län-  
 re jämförda och lig-  
 tet var stt, så  
 leand man det i  
 mesen, som man  
 bar det i. & kat  
 man en idy så  
 bar dan hem ho-  
 man också och  
 kvartade ut sidana  
 där jämbitan [kny  
 det kvadrerade kättet]  
 för att feda sig mot  
 vären. I bland huu-  
 de där nog också  
 sarta var kättet.  
 Dom lade det i en  
 gras i marken och  
 lade huden under  
 det och svitade  
 på det och vck hu-  
 den över det och

lade en karp grannis  
 avan på. Det kunde  
 väl ligga på en vaku  
 eller fjatar dag ar  
 tills att den fyllt tid  
 att bära det best-  
 från. Hitt groper  
 Timarna omhvirv  
 Häbberijön luffade sig  
 en häbber på en hol-  
 me i jän o. förvarde  
 där den var där sådde  
 bring Häbberästjärden  
 och fisk och vitt och  
 en som annat - och  
 därav har öd nam-  
 net kommit.

1: 11: 78

e. Simvaratagning av vittet i hemmet.

1. Nedsättning.

"vilt salts  
 dom vi i stora  
 härta lågträ. Den  
 styks sönt gto da  
 a la na varvtas  
 ma salt, a sa  
 var, a te a bera, ne  
 det i galay de nan  
 häbor, om man uti  
 hado salts ne na  
 and dær."

(Vittet saltide  
 dom var i stora  
 har av lågträ. Den  
 styckade då sönder  
 göut och lade ner  
 det varvtals med  
 salt, varpå det

var om bära det till  
källan eller till något  
hållbo, om man inte  
frant kunde sätta ned  
något där. (1. 11. 78)

2. Försök.

"da g<sup>o</sup>ts hade  
laga na daga där  
saltlakan, tog den  
opa a basttorkna.  
den eld op basta da  
a hand op g<sup>o</sup>ts a  
let de hand d<sup>o</sup>nan  
da en tre dagar  
da en veke. man  
el basta na lyök-  
ve. a sen g<sup>o</sup>ts va  
torkd var. d<sup>o</sup> tr<sup>o</sup> a hand  
op, o där, i h<sup>o</sup>rd.

hadd den l<sup>o</sup>ta  
ta salt sa handa  
na at den bast-  
torkna a salts. a  
man torkd fo s<sup>o</sup>ra  
a. den handd apna  
da l<sup>o</sup>ta fo s<sup>o</sup>ra da  
pa v<sup>o</sup>rd a sant  
a da f<sup>o</sup>h hand d<sup>o</sup>-  
nan da t<sup>o</sup>ls da va  
rehtit t<sup>o</sup>rd - da hand  
drojd en g<sup>o</sup>-at<sup>o</sup>  
dagar - da f<sup>o</sup>h s<sup>o</sup>ts  
den i ba v<sup>o</sup>rd a  
s<sup>o</sup>g<sup>o</sup>en. den luft-  
torkna na a pa  
v<sup>o</sup>rdan den handd  
ap, na - da f<sup>o</sup>h na  
handd en tre veke  
a en mans da tr  
h<sup>o</sup>rd ma da vat  
f<sup>o</sup>dit a atbat. man

saltana först förstas  
 som u sörto kumma  
 a te bähimma  
 de ju fint te fane  
 t~~at~~ - på 2 par tre  
 temer sa va ne fa-  
 dit - de bre fint,  
 g~~at~~, ha a dom  
 t~~orkis~~, ne no för  
 elon a - de bre stekt  
 på yta da förstas."

(Di hättit hade  
 legat några dagar i  
 saltlakon, tog dom  
 upp det och bastu-  
 tokade det. Dom elda-  
 de då upp bastun  
 och hängde upp det  
 där, och lät det hänga  
 där en tre dagar eller  
 en vecka. Bastun

eldade man med  
 björkved. Och redan  
 hättit var tokat,  
 hängde man upp  
 det i läbberit.

Stade dom  
 hättit salt så hän-  
 de det var, att dom  
 bastutokade det o-  
 saltat. Och man  
 tokade det i solen  
 också. Dom hängde  
 då upp det uti i  
 solen på väggen och  
 skyligt och det f~~ör~~  
 sedan hänga där  
 tills det var riktigt  
 torrt, - det kunde  
 dräja en sju åtta  
 dagar. Det f~~ör~~ m~~er~~  
 där i både ragn och  
 solken. - Dom

lufttolande det var  
 också, om den längh  
 öpp det på vässikan.  
 Då fyll det sig länge  
 en tre veckor eller en  
 månad i läbberet  
 innan det blev fär-  
 digt och ätbart. Man  
 saltade det först  
 förstis sissu vid  
 saltskummen. Och i  
 beklagningen gick det ju  
 fint att få det tomt  
 på en par tre tim-  
 mar, så var det fär-  
 digt. Det blev fint  
 skitt, det. Och den  
 brukade var också  
 toka det framfö  
 elden med. Det blev  
 stekt på ytan då  
 förstis. (1:17:78)

3. Skogsfågel.  
 "Fågeln brukade  
 man att saltat och  
 torke som vanligt  
 göt. Vanligaste av-  
 saltstfågeln var nå  
 järpen, och den sket  
 man om vintern. Var-  
 fågeln fyll man nå  
 så kallat därn va glu-  
 ten på alavhiti. Av-  
 saltstfågeln brukade man  
 kupa ut skudd och loat  
 haza och frysa och om  
 de gick född fö äs-  
 tins skul.  
 (Fågeln plucka-  
 de man och saltade  
 och torke som van-  
 ligt kott. Den varli-  
 gaste fågeln för av-

salm var näst järpe,  
 och den stöt man  
 näst an iutem. Vår  
 jägare följde man näst  
 behållna då den var  
 skjutten på absolut tid.  
 Svartens jägare hängde  
 man näst vid knu-  
 vordet och till lianzen  
 och frösa, om det följde  
 för ny för årtidens  
 skuld. (1. 11. 78.)

#### 4. Vätet som mat.

1. I rikken utsträckning man åt vätet  
 endast tokat eller rått.

" mestadels at  
 man näst torzöta.

om spridagan kallto  
 man vanligast, och  
 kallto sapa. till vad as  
 at man de denna  
 torzöta som ha vä  
 näst brö a vör  
 och potatis, om ha  
 va sa man kadd.  
 ikay brukto dom  
 att till torhö för elon  
 där i öppenspriser,  
 och ha va näst mat  
 till a byn framman  
 på ha.

(Mestadels at  
 man näst torvöta.  
 Om söndagarna kalla-  
 de man det vanli-  
 genast, kallande då  
 soppa. Till vardags  
 at man det där  
 torvöta som det

var med bröd och  
 röter och potatis och  
 det var så att man  
 hade. Chovren brukade  
 den alltid ta ha  
 fram för elden i den  
 äppna spisen och det  
 var nog mat till  
 att tjända frimannen  
 de på det. (1:11:78)

"a i kan, som  
 man sköt a frado  
 upp! den sköten r  
 ggo för a into för dero  
 sand, a de va myn  
 gyt vid kabo, se som  
 into into på chargg.  
 a de kunde sitta in  
 ets två stycken a  
 friv a brän a tvrk  
 dar r hästen. för da

va till skogen - a  
 man at den no  
 tvrk, n som man  
 va. de va frut, o  
 ggt till dom - man  
 into vid man eta.  
 va nu. de va  
 lik som karazpts."

(Och chovren,  
 som man sköt och  
 gjorde upp! Den sköt  
 den i ögat för nu  
 inte. Jäddärva himmet  
 och det var ingen som  
 ville hålla sig snyp,  
 som inte träffade  
 på chovrogat. Och  
 det kunde östra  
 en åtta-tio stycken  
 och fleu ibland och  
 toka i skostenen.  
 För det var gott

tin om kalla den,  
men man it den  
nay tohad som han  
var och si. Det var  
fint hnt i dan, men  
inte nu man ata det  
nu. Det smakade  
som karkott. 3:12:72

2. Matratten tillredda av vittet.

a) Under jakt fader.

"hade man sk-  
to en äly, sa skar  
man na g20r bot-  
ning a törko för e-  
pa o träspit"  
Hade man  
skjntit en äly, sa  
man man några

triva ur honom  
oh tokade fram-  
fä elden på en  
träspett. 1. 11. 78.

Någon stek-  
ning i gras av  
vittet under jakt-  
fader är obekant  
fä min sagoman.

b) Tillredning av i kunnat.

1:0) Skaps fäjd

2) Försök skaps fäjd.

"man präk-  
to, n a koltö, n  
te vatos te götsäpi  
man to lup götö



Jäsilt för säj a  
 at rötter a potatis  
 a brö tu. ofta la  
 man te röttran a  
 potatisen te gryta  
 nä, man hollts fa-  
 gån - fast parau  
 hade man na bara  
 te sprdas a hadas.  
 järpen va na gäst,  
 han.

myks stekt  
 man, on a. man  
 begagns fräsch e  
 svaga a stekt, n te  
 a jods sän säs  
 ta spa, som vat.

(Man plodade  
 den och kokade den  
 i vatten tin lätt-  
 soppa. Man tog upp

hättet särskilt och  
 at rötter och pota-  
 tis och köd tin.  
 Ofta lade man i  
 rötterna och potatisen  
 i grytan, när man  
 kokade jäder, - fast  
 potatis hade man  
 nä bara tin sö-  
 dags eller helgdags.  
 järpen var nä  
 gäst, han.

Nyhet ofta  
 stekte man den  
 också. Man beagna-  
 de fläsk eller smör  
 och stekte den i.  
 Sedan gjorde man  
 sås av sprdet som  
 tillades. (1. 11:78)

1) Sart ed. t. had skaps färd.

"Tullkon lade  
man i vatno da a  
vats drag gto sa he  
vat mind salt a  
trivedon san som  
kost e stekt."

(Sidan lade  
man i vatten och  
vattendrag kättet så  
än det blev mindre  
sart och trivedde  
färdin sedan som  
kost eller stekt

1. 11. 78)

2:0) Annat vitt.

"märvan to  
man ~~at~~ ti vara a  
kost a jado pilsa

ta - brana gryn  
la, via. a sa mar  
man gto e la  
hako, na a sa jado  
man gtblar. sa  
stekt man a kost  
man gto fästas.  
bifsteh steld man  
no tel. man <sup>myako</sup> hako  
gto a la lit ja  
i givör a stekt ma  
dök."

(Inälvarna  
tog man vara på  
och kade och gjorde  
pilsa av - mar  
blandade i gryn. Bl  
så valde man kät-  
tet eller kade  
det, och gjorde kät-  
dullar. Sa stekt man  
och kade man kättet

Jöstas. Biffsteh stände  
 man någ tju. Man  
 brukade kätet och  
 hade ut det i hoves  
 och stekte det med  
 lök. (1. 17: 78)

"man jagd nå  
 guss delan. De va  
 te kaka och kaka ny  
 de te, och kaka och  
 jara gott buller och bifor.  
 och så kaka man och  
 stekte och kaka sopa  
 och tulle"

(Man gjorde någ  
 både det ene och det  
 andra. Det var ant  
 kaka med kaka  
 i en kaka och giva  
 kaka buller och bifor.  
 Och så kaka man

och stekte man,  
 och kaka man  
 soppa och dytt.  
 3: 12: 72)

3. Uppfattningen av kaka

"gott ta vilt  
 de va i ontylta  
 foor, de - wa mygga  
 bator en baskaps gots  
 gott va ju de bästa  
 de, - fisan steg na  
 tibakas, och myörvatan  
 ma - de va krafti  
 foor, de, gots, och  
 bator kaka man  
 ruts ja tag ti. dan  
 ato ju och två tre  
 gavor om dan, rent."  
 (Rön av int

det var en uttydhet föda,  
 det, - bra mycket bättre  
 än köttet der boskapen.  
 Rån var ju det bästa,  
 det, fiskeriet ju nej  
 stå tillbaka och mjöl-  
 väternas med. Det var  
 kvastig föda, här. Nå-  
 gon bättre kunde man  
 inte få till i. Om åt  
 det ju en två tre  
 gånger en dag, mest  
 av. (1. 11. 78)

"hå va vad  
 bästa maten där  
 hade på den tiden så  
 varns nå godo a fiskeriet  
 - där sköpt de."  
 De bästa  
 maten, där hade  
 på den tiden, var

nej köttet och  
 fiskeriet - det är ja  
 mest, det. (3. 12. 78)

4. Insamling av ägg.

"aga to man  
 vara på - ta gäddor-  
 fågeln, är fågeln, ripar  
 a andra nä som  
 skäters a bräcker a  
 höker. a där sats  
 upp fågeln höker at  
 göfågeln at värpa  
 till - där där anstäl-  
 tan där sa. äga kok-  
 to man där a at,  
 jago vgra, hög där  
 till parhalsvikt a  
 palt smeten a sa.  
 a där stekt äga

Det berättas, att  
 man förr såg en  
 pinn i bland järnpågen  
 i fågelns bo. Järpen  
 fotsatte då att värpa  
 så länge att pinnen  
 doldes, värpa boet  
 skattades. (4:11:59)

mytjö - joda. tran-  
æga a lamæga bræsto  
man ofta bostur a  
træds på sump a  
hænds iup fæti a  
pynta ma a hænga  
te tåhkröna - æghran-  
san, dan sa.

(Sægen tæ man  
vara på - av tjäder  
ove æh iipa æh av  
andra fjælar med  
sæson skatn bråha  
æh bråha. Oræ dan  
sæne iup fjællhællan  
æt ijo fjællan æt  
væipa i - dan dær  
andstættan, dan sadi.  
Sægen luktæ man æh  
æt eller lude dem i  
parrhælsmet. eller  
partomet æh så. æh

i stæ ætstræidning  
stætte dan æghen,  
joodæ. Tranægen  
æh lamægen ælæste  
man ofta æh æh  
trædde på æt sæn  
æh hænga iup dem  
fæ æt pynta med  
æh hænga i tåhkrö-  
nan - æghransan,  
æh dan kallade  
dem. 1. 11. 78

æh " lamæga a  
tranæga anvænds  
no dær på drag-  
gista te pynding  
man tættæ hæ fæ  
høt na namn på  
na."

(Lamægen æh  
tranægen anvændes

may tin pydnud pi  
dufran mæn intæ hu  
i hnt vägt namn  
pi dit. (3:14:72)

pydnud" äga ta ba skogs.  
a gøfögör msanla man  
alt - mast gøfögör fö-  
stasö. linhärmen pa  
græn bruktö setö int  
härker - änhärker  
halö. n dan - a skatö.  
dæ dæns härkan va  
yöda ta stamö som  
hadö rutnö bostür  
- dan va vör öv  
en æ. n här æy -  
æ. vö dæns härkan  
spikö dan fast 2  
træna ætö gøstrævan.  
2 ripæn fast dan  
fast et par punö

i haq a sa to  
dan masa a yödo  
et rido pa dan.  
mst pa härker  
hadö dan teyö up  
ö hør öv fram tum  
sa dæv. dæ som  
ändön kunnö ta  
se in. för la dan  
övä nævö som tak.  
5 lamaga a tram-  
aga bruktö dan an-  
vænæ ti a pydnö  
mä. "Shimmin"

(Säggen från  
sävat skaps - som  
njöfägel insamlade  
bunn arnt, mest  
njöfägelsäy förtis.  
bröddhalvi på skät-  
gården brödade

sanna ut hollnar - and.  
 hollnarna kallade han  
 dem, och skatta. De  
 som kallarna voro gjorda  
 av trädstamma, som  
 riktat in [si nu de  
 voro ihåliga]. Som kunde  
 de vil vara en en och  
 en halv eller längre.  
 De där kallarna spi-  
 lade de fast i trä-  
 den längs sjösträn-  
 denna. I nedre änden  
 svär de fast en par  
 primar i skor, och  
 tog massa och gjorde  
 en rede på dem. När  
 på hollnen lade de  
 lagit upp en käl på  
 en fem tum, var-  
 gonne anden kunde  
 de knypa in. Över

hollnen lade dem  
 en tydlig väver  
 som tal.

harräggen och  
 tranäggen kallade  
 de används till  
 att pryda med.

2:11:98)

5. Andra <sup>än</sup> matmytterna delar, som till-  
 varataps för husdjurets behov.

a) Skimmen.

"ta gnos  
 yddo man skor  
 a samska byleser  
 ta abj hma, a gnr-  
 tröfar a abj gnrskar  
 va no vanki a stark.  
 jaktvaskan yddo

man mest ta kryslers.

hargna yodo dom sanna der lragard a mynfts pa smabarna a bröstycken ma. a nardom kluft up havgman sa dom fat dom utfraka syddom sköp dom till fälör. karullön användom mytzo till a brana lagna färmlön a stiko till strumpor a vantar. a haffasan användom till ma rapauster.

(No skinnat gjorde man skor, och sämskabelyxor av älg-

huden. Och skinnaträjor och älgskinnshor voro nå vanliga och starka. Jaktväskorna gjordes nå mest av älgläder.

No karshinnen gjorde man sådana där krysor och knäpp till på smäbarnen, och bröststycken med. Och när dom blippt upp karshinnen och fäst dem utfläta, så rydde dom i kapp dem till färar. Karuller användom till mycket till att blanda i järullen och stika strumpor och vantar av. Och hartassarna



använde dem till må-  
larparastlar. (1. 11. 78)

6) Användbara delar på fåglar.

"ta fåglarna till  
man till vara dunn  
a jado hundar a a  
dunnkastor a ana.  
fågldrömmar begagnad den  
mycket till söpa a stýra  
jado den vörnager ta.  
han begagnad den lom-  
gona för a sats som  
dyner på misan; de  
a mycket de fösta  
a stat a slita på.  
a ta språkha el  
vathraha utrop den ta  
rönakon a brukta sats  
på vägar under fele-

ura till väg prydnad.  
spegeln som lönnd  
har på haka an-  
vänder, den lita tullen,  
ana speglar ma."

(Nu fåglarna  
till man reda på  
dammot och gjorde  
huddar och hundbols.  
till av. Fågldrömmar  
använde dem mycket  
ofta till söpa och  
stjarten gjorde den  
vörnager av. Här be-  
gagnade den lönndin  
som dyner på me-  
sarna; det blev mycket  
att bära på ut iset  
och stult att slita  
på. Och av språkha-  
kan mer vathrahan

klippste dem av dem röda raden och så den på ryggen under fiskens tin prydnad. Spegeln som ligger över på linsen, användes lika lätt, und- spegeln med. (1. 11. 78)

### c) Medicinskt bruk.

"bæverjälön to dom röga reds på a smaga på fötterna för frösän."

(Bäverjälön tar dom röga reda på de smaga på fötterna för frösän. (1. 11. 78)

"När kräka mjälte blo, så tog dom ihäl den på ryggen under en härmelm, en léhatt or kalle, ä brände han, ä tog igän aska ä blomme i fäsmaten, - då blev dom bra, trodde dom" (1. 11. 78)

### III. Fiskets betydelse.

a) Fisket en näring för varje sockerbo.

Fisket bedrevs en uppfostrning om mängden av den fisk, som en netlag skulle få, utvärde de. Bygdens folk till man var redan stå- ing mest till Indals- ende ortledning, ut- öven, där strandä- en karsabok för 1865-6, gamla fiskade lax förd av en handlare och ut med rot, i Boda: och de övriga havr, "1/8 1865. Dackbrunds o. trändes båtar ha på Defalkningen efter 12 timme fångat 45 laxar. ådalen åsidos äre 30/8 1865. trindgrens båt emellertid inte försjö- gån i 12 timme - fångat fisket. För tredje detta 40 fiskar. 29/7 1866 trind- har spelat en större gress o. min bit bra- rot än nu, då det bats 12 gånger. Fångsten

det loka är regel, att västan var både gån regelbunden fiskfjärder - åtskilda, och sent av kufft sig fjöströvar vid jöarna. När en särskilda åtgärder för fiskets förbättrande förtogs emellertid emellan sällan. För lade man sig mer vinn om dyrtier, särskilt framgått av följande:

"Gubbarna och förte gögarna och låtit vasårer och våror - de va gränvis, björklöv och tukt - tal ansåg dom inte så bra - och så dänd hög dom ut på grann och till våror, dit dom

43 fiskar. 11/8 1866. trindes o. Walms båt gån i 12 turor. Fångat 51 fisk. 28/8 Plats o. Backlund hållit båt-tar i 12 turor fån 16 fiskar."

Handwritten bleed-through text from the reverse side of the page, mostly illegible due to fading and overlap.

relå på fiskon. a sa bar dan fiskon, bdr ätas de, mulla gögan för a fa kasning o. lönns in- ävör, för dan levde nu mer på fisk då en va rom för nu."

(Gubbarna gille för tin rjsarna om lade ut basar eller våler - dit var gränvis, björklöv och sidant - tall ansys inte så bra - och dit där kostade dom ut på grund och i rkan, dit dom ville ha fisker. Om så bar dan fisker, be-rättas dit, mellan

Handwritten bleed-through text from the reverse side of the page, mostly illegible due to fading and overlap.

njöarna ju an ju  
kassinnu ok kinnu  
innar, ju dan leode  
nag man pi fisk di  
ann vad dan gar nu.)

För fjölborna  
kunde fisket ännu  
större betydelse ju  
dunshamninnu. "dan  
fisks na alshöp da  
dan hads tun a la-  
gondet tilka" / dan  
fiskade nag allihops  
da dan hade til ok  
lägerhet tin det. 1. 11:78

b) Vad man fiskade.

Bygdens folk fis-  
kade lak, sik, gädda,  
krax, laköving, <sup>laköf</sup> alven

ok i likhet med  
skapsborna, sturbit,  
alborve, al, gädda,  
mät, sik, lak i  
innjöarna. V. W. J. art.  
vad lak, sik, gädda,  
alborve ok sturbit.

"han var, o na  
als sats fisk, joda  
albor, mät, stur-  
bit, gruz, sik, ok  
a lak, som dan  
fisks. smannotun  
fisks dan pa dan  
tin fast dan fö-  
smän nu. 'bater  
in mät ok brö-  
tot' sa far man  
af to."

(Här var det  
nag alla sorters fisk  
som fiskades), gädda,

abborre, mat, stentis,  
 öring, rök, öl och lake.  
 Som nämnt förhade  
 dem på den tiden fast  
 dem försnär den sm.  
 'Bättre en mörk än  
 brödet tövt', så far  
 minn ofta. 1. A: 78  
 Som bevis för  
 mätens betydelse för  
 huskällan i förhållande  
 till den är det  
 följande:

"Någon gång för  
 skilda till matvaror  
 sönda <sup>om van</sup> näst så hade  
 honom, så det att  
 de därefter tre gånger  
 som tog ut mörka  
 nådangöa andrbærj  
 så fick du se, att  
 mörken lekte där i

gån. a här hem  
 att nästan a <sup>ra var</sup> gyan  
 a tel a ta mörk  
 a fuk na möp  
 mörk frå på dan.  
 man sån ha, rou  
 att kall stösten  
 ta gyan den  
 han sau lyg tel  
 vänster om vägen  
 här från vägen, fo  
 mat var gån."

(Sinner på  
 Nordangjö skulle  
 fara till bynhan för  
 att] gå till matvaru-  
 den en söndag om  
 vägen. När han så  
 hade kommit till  
 de tre tjörnarna som  
 ligger runt inel-  
 den Nordangjö och

Andersbygd, så folk  
 kom se in västen  
 till på sin ledan i  
 tjärnen. Och han <sup>vann sig</sup> kom  
 ofta västen och fiske-  
 grejorna och till an-  
 ta niot, och han fih  
 nog ihop vinterförskott  
 på dagen med. Men  
 sedan han den artid  
 kallat den störta av  
 tjärnarna, han som  
 ligger till vänster av  
 tjärnarna här från [An-  
 dersbygd] väster till för  
 Narsvandsjärnen.

1. 17. 78)

c) Fiskefärder.

Bydens folk måste  
 som regel gå fiske-

färder av närm  
 mils längd för in  
 samma bedriva  
 insjöfiske av mer  
 lönsamde karaktär.  
 Färdarna turar vana-  
 de vandrigen en  
 par dagar - oftast  
 bryar man sig av  
 på lördag morgon och  
 kom igen på sö-  
 ndagkvällen. "a de-  
 nne fiskerätne  
 göds den så in  
 gaplyta a lag da-  
 ga." / Och vid fiske-  
 vännen gjorde den  
 sig en gaplyta in  
 lag där da). Vandr-  
 is förmis det dock  
 tillgäng till färdar  
 till de större sjöarna,

och i denna bok hade  
man tya in. Till  
lygd för båtarna  
från båtarna, i  
den även när de  
andra fiskgrejerna  
de jämnas. 1.11.78

d. Hemfostling av fisken.

"skulle den hem  
sa hade den tucks  
dena näverkontor a  
beav hem, etc. a r  
fiska vatna seynt  
den rign till kal-  
zelo fite a be-  
halon, om den fat  
mytja. om et par  
da da, sa hade  
man, om. vanligor

rensad man, om no  
a salt: n da, ma  
vatna, a beav hem  
in da te stors  
navor-ryvor - dan  
va tät dan, sa  
halan behövs. vhan  
kluno dan grava  
in fiskgalar - he  
va om liden gröp  
te man baks - a  
la rie twka dan  
ryvor a risa för.  
hade man liden  
hunn man tre  
fshon pa rjor de  
hskgror a beav  
te. fiskstytts kalts  
dan do dan ryvoga  
ma."

(Skulle dan

men, så hade den  
 sidorna där näv<sup>ryvor</sup>en-  
 tar och bar hem [fisk] i.  
 Och vid fiskerivaren,  
 så råkade den ner  
 den i kallkällan för  
 att bevara den, där  
 den får mjukt.  
 Om ett par år kunde  
 man hämta den.  
 Yamligen vänsade  
 man den, och saltade  
 de man den vid fiskerivaren  
 och bar hem den i så fall i stora  
 näveangor, i alla  
 oav tätta så att la-  
 ren kunde behållas.  
 Ibland kunde den  
 gräva en fiskkänare  
 d.v.s. en liten grop  
 i näven botten, och

och lägga ner såda-  
 na där ryvor och  
 visa över. Stude man  
 titet [fisk], så kunde  
 man tråda fisken  
 på ridjor, s.k. fisk-  
 gremar, och bära  
 i dem. De där ry-  
 vorna kallades och  
 så fiskstytor

1.17.78)

### e) Fiskemat under fiskerivaren.

" man laga  
 mat till fisk under  
 fiskerivaren, och man  
 fisker, och där laga  
 mat till den gränsen.  
 den kunde ha man  
 se man burk den



halkto, u te - elä stek-  
to, n pa gypa - elä  
spetsto, n pa on pma  
a stekton. salt hado  
dan altuma, se pa  
fisko fadon.

Man lagade  
nag tin fish under  
spiset med no vid  
man pte, oh den  
lagade nag tin den  
pa olta is. Dan tum-  
de ha med sig en  
lunk, som den ha-  
lade den i - eller  
ohra stekte den den  
pa glöken - eller spet-  
sade den pa en kapp  
oh stekte den. Sit  
lade den arvid med  
sig pa fiskefadema.

1. 11. 78

7. Fishens Timvaratagning i hemmet.

"Hemma saltas  
fishen ni i kar  
na torvats - ja sult  
jeda som saltas  
a sats op for sotte  
at torke, man bruk-  
ts rplan i bastun  
a. om anten la  
man, on ti snip  
a frös, on."

(Hemma sal-  
tades fishen ner i  
kar eller torkades,  
särskilt gäddan, som  
saltades oh sattes  
ut i solen att torka.  
Man brukade Mesa  
röka den i bastun.  
Om vintern lade  
man den i snip

alt frös den. 1. 11. 78)

Räsnungen

"na, dan  
rænsto, n sa risto  
dan sp, en etor  
bukon, da, a hog  
batiny jala a (8 di  
th vator a skia, tau  
huvu föstas - da  
at man alvr."

När den vän-  
sade fisken så rist-  
de den upps den ef-  
ter boken, så tog  
in honom inman-  
mätet och mätje  
den i vatten och  
den var den brast  
föstis, det är man

aldrig dena 1. 11. 78)

Sattningen

"man salts  
ne te storo timor,  
man hads, a man  
salts, na på wa  
no fön skuld  
hala, se, fiskon, -fo  
sält ha no funde.  
a man skuld altu  
se ätor at da  
vutja wa ma läha  
pa, n - ran lakau  
tä, n, sa vat, en  
dä, r a r p a styg"

(Man satta-  
de mer fisken] isti-  
ra timor, som man  
hade, och man sal-

torde nog på ordentligt sätt så att han skulle bli till nytta för fiskeriet. Om man kunde artiga se efter, att det blev bra med läkningen på den, för om den var vanligt av den, blev den dåligt. Och röd och tygg. (1.12.78)

Med saltningen av lax var man säkert nog. Om läkningen ska bli så ska saltas två gånger. Först ska man laga ett dygn och två till första saltningen. Då blir läkningen utdöddes röd av blod, och den där blodläkningen skänker fiskeriet, om den skall

den denna brok-lakan gjord fiskeriet om, om ska laga ett dygn för väring. Sedan vad de att vensalts, och salt, en gång till, och ska man mark, om till gånna vana där ska läp, om fiskeriet ska bestå, så."

Om läkningen skall bli bra, så ska man saltas två gånger. Först skall man laga ett dygn och två efter första saltningen. Då blir läkningen utdöddes röd av blod, och den där blodläkningen skänker fiskeriet, om den skall

ligga för längre färd-  
 ning. Sedan var det  
 en vensanta laken,  
 men satta den en  
 gång till, och då skall  
 man hilla den i  
 strömet och vända  
 den ritan upp, nu  
 fisker man hilla  
 sig fisk. (4. M. 59)

Torkningen

"yada fräha  
 man itie etv ryggn  
 a hänge upp - smäfis-  
 kon torke man alv.  
 man kunde lagona  
 på brädder de dövar  
 a - på närr a bärh  
 la dom den nyttjs.

a van tor fiskon  
 sa kala dan, en  
 ff törfish. a tuhkon  
 kogayns man te  
 jultfish och lultfish  
 a te brölops loppo  
 alisa tuhkon dan tör-  
 fish.

törfishon usk-  
 tos a yados sas til.  
 sapa. hults man  
 nts, de jult. a  
 ja loppo ons dom  
 sä, at dom garynd  
 törfishon i stald ff  
 brö, man ja ha  
 nt vord ma hilla

/ Gadden häkte  
 man upps eftu myg-  
 gen och hänyde upps  
 smäfishen torhade

man aldrig. Men  
 använde lösa krumme  
 på bräder eller dörrar  
 med. Vlyghet ofta  
 lade den krumme på  
 vägar och bark. Torr  
 fisk kallade den för  
 torrfisk. Men sedan be-  
 gynnade den till jul-  
 fisk eller lutfisk, och  
 till brödsagen både så  
 så sedan där torrfisk.

Torr fisken be-  
 trädades o. lagades med  
 sis. Sapper kokade  
 man inte; det gick  
 inte. Och i både någ,  
 att den så, att den  
 använde torrfisken  
 i stället för löd, men  
 icke har aldrig varit  
 med om det, 1. M. 78

## Rökring.

"man vplu-  
 te no fisken ma-  
 kande upp en där  
 basta a els upp hån-  
 da a drog na-  
 ma ta eton a  
 rplto. man into va-  
 ria sa vanligt pro-  
 sis, no torrk, kan  
 a salts, varu miv,  
 al tom.

Man rökte  
 nog fisken med,  
 hängde upp den i  
 basten och eldade  
 upp den och lade li-  
 tet envis i udden  
 och rökte den så.  
 Men inte var det  
 så vanligt precis

Man tokade den och  
sattade den mer,  
artid. (1. 11. 78)

Sursisk.

"sursisk gjorde  
man - rursalt  
bans lita te n kag  
- sa jek, en ligo na  
dagar tills, at, en to  
pa sjunt, a sa to  
den op, en a ggod, n  
te vaten a kag, en  
dit i kag, en tobakas  
a salt, pa, n mer,  
da, a da vato sur-  
fisk, den gann, a  
sato, fisk te he -  
man a v, halst bogay-  
no den na mofon"

hæ va te salt  
a lat, an ligo  
na dagar sa, n  
vaf, lita sur, a  
sa ta op, en da a  
g, tron da a salt  
de pa den mera,  
oh da blev det  
sursisk. Den an-  
sände alla rotens  
fisk tin detta, man  
alla helst anvan-  
te de den na mof.  
pres, chapt, on, ma.  
man at, en grav  
han da, den fisk, en.

"Sursisk gjorde  
man. Man rursal-  
tade den kann lita  
i en kagge, och så  
fith den ligg, a n-  
va dagar tills, an  
den började an sur-  
na. Dit tag den upp  
den och stälde den  
i vatten och lade  
den sedan tillbaks  
i kaggen och satta-  
de på den mera,  
oh då blev det  
sursisk. Den an-  
sände alla rotens  
fisk tin detta, man  
alla helst anvan-  
te de den na mof.  
(1. 11. 78)

(Det var en sarta  
titet och lita kran  
ligga nä, va dagar så  
an kan blev titet sur.  
Oh så ta upp den då  
och stälja den och  
satta ner den igen.  
Då hade man ett lod  
som passade tin kån-  
det, som man fann  
den i, och så  
lade man på en  
ny kagge, tin st  
fj, n prissa, chapt  
den med. Man at  
den lita fisk, en grav.  
(3. 11. 72)

Inbakning av fisk i bröd.

"a någon in-  
bakning ta fisk ti-  
ll på gärd för intet  
till."

(Någon inbak-  
ning av fisk i bröd  
känner jag inte till  
1.12.78)

Matväner av fisk.

"man äter en  
mycket grav fisk  
kalla potatisen. a  
kallt a stekt potatis."

(Man äter fisken  
mycket ofta grav,  
frisk och potatis. All  
kallt och stekt fisk

fästis.)

1.12.78

Fisksoppa.

"fisksoppa  
göds man nämligen  
man koka till pota-  
tis a rötter a kok-  
ti la. ma fisken."

(Fisksoppa  
gjorde man nog  
ofta. Man lade i  
potatis och rötter och  
kokade tillsammans  
med fisken. 1.12.78)

"fisksoppa ha  
va till koka fisken  
a ta sopan a smäl-  
ta a soppa ma till  
mycket a mycket a  
krydd dit man gräs-

lök."

(Då man skulle  
dricka fisksuppa var  
det till att koka fis-  
ken och så ta upp  
den och rida av spä-  
det med litet mjöl  
och mjöl och klippa  
i litet grästök, 3:16:72)

Fiskpatt

"Fiskpatt göds  
man så att man  
måst fisken på gyt-  
tvaya - rå fisk skul-  
na vara - a lag till  
vitmjöl a litet salt,  
lök a grada a bakat  
små bulor ta a stek-  
ta till smör."

(Fiskpatt gjorde  
man så att man  
malde fisken på  
kvätkvamen - rå fisk  
skulle det vara - a  
kladdade i vettmjöl  
och litet salt, lök  
och grada och baka-  
de därav små bul-  
lar som man stek-  
te i smör. 1.11.78)

Rätten tycks  
inte vara så gamm-  
mal. 3:16:72 berätt-  
tar:  
"i min bar-  
dom göds den alv-  
na fiskpatt och  
fiskbulor - den vists  
inte till dess, då  
it - a den hade



nya kvaryar hælör." (Y min barn-  
 dinn gjorde dan iddu  
 nizon fiskpart eller  
 niza fiskbulla - dan  
 vöste <sup>inte</sup> var det där, då  
 inte - ah dan hadde  
 ingan haitkvama kulla.  
 (3:K:72)

Romkams, romkullub

"romkamsen  
 yoda dan ta rom  
 a mjäl a vätön a  
 smälto chöp a baks  
 bulör ta a hokti ti  
 vätön. romen ta dan  
 na bötuv al sats  
 fisk, han, - yoda a  
 abarö - frust va na

romen bötuv yoda.  
 romkullub hæ va  
 no ratars namno  
 par, hæ." (Romkams  
 gjorde dan av rom  
 mjäl och vätön, som  
 dan rödc chöp och  
 bakade bullar av  
 och kokade i vatten.  
 Romen tog dan nog  
 en all satts fisk -  
 gädda och abbar, men  
 frust var nog gädd-  
 romen. Romkullub  
 var nog vätta nam-  
 met på den. 1.17.78

"ta romen yoda  
 dan romkamsen.  
 de va ti hæn ti  
 gälda a hæ ti

lito myark a myark  
 sa n vat sa n en  
 deg a bako sa n de  
 vat god kams."  
 No van en  
 gjorde dan vorkams.  
 Det var nu kalla  
 den i en kark ok  
 sana tin litet myark  
 ok myrk si nu kan  
 blev som en deg ok  
 sedan behandad. Det  
 blev god kams. 3.R. 7.

Fiskspadet.

"Fiskspa brukte-  
 tos no alment ti  
 sapor, da akse gla  
 man ti myark tit  
 a drak ti fisker,

man at spa slags  
 no bat a - da va  
 no myrk ta t."  
 (Fiskspadet  
 brukades nog all-  
 mant tin sapor,  
 eller okri slag man  
 myrke i det ok drak  
 tin fisker, som  
 man it. & spadet  
 dags nog bost okri,  
 ju det farms nog  
 gatt med det. 1.17.78)

Stekt fisk.

"stehts man  
 fisker sa hog man  
 dr no det i stek-  
 pana a stektan la-  
 me frash ok smyr.

man brukade steka  
mytgen fisk på gräsa  
a <sup>eller</sup> lagat på en  
flat, en stenbäla a  
stekan där en.

(Stekte man  
fischen så lade man  
den i stekpannan a  
stekte den tillsammans  
med spikdel-  
lar mäs. Man brukade  
steka mytgen  
fisk på glöden sk-  
si, eller också lade  
man den på en flat  
stenhän a stekte den  
i uden. 1.11.78)

Fiskinlevana.

Så nu i lum-

mat prima ät  
man av inleva-  
met endast gjald-  
levern:

"Jaldlevon va  
feli öntylt ta do  
gambran. He va go-  
an mat sa voru.  
a sa kunde man  
spä vär ren för  
vär mytgen fræk  
sa brenn en vagui  
samar a van ita  
frækhan där sa no  
bre soman tär sa-  
ron"

(Säddlevem var  
mycket öntylt so  
del garvda. Det var  
god mat, sade där.  
Och så kunde man  
spä värer i den,

får om den var nyhet  
fläsk, så blev det en  
nyhet, samma var  
den utan fläsk, blev  
samma torr. 2. 11. 78

Några bestämda  
äskor om var de gö-  
daste bitarna om på  
olika fiskar, kan jag  
inte finna. "Äskor  
ryggen av de nyaste  
göto på de flesta  
fiskar" / "Äskor ryggen  
är det nya det finaste  
kännet på de flesta  
fiskar. 1. 11. 78

Fiskfjet

"fiskfjet to

den redan på. den  
begärns, då da, van  
vato gidos. a sa  
brukade den hand  
a smörjs på tisan  
de spenar på  
usan da, van vat  
om. a ti skosmör-  
to den de den  
fjet a bhand ti  
gava. de va wa  
smörj, ha."  
Fiskfjet to  
den redan på. den  
begärnade det, då  
den vallade skidv.  
blev så brukade den  
använda det att  
mörja på spenar.  
na på horna, då  
den blev omma.  
blev tin smörja

tag där det där (st-  
tet och blandade i  
tjara. Det var bra smor-  
smör, det." 1. 11. 78)

3. K. 72 framhåll-  
ler att fiskeriet  
behandlas som medel  
för att färdlygga an-  
let i hans operas:

"a. En smörpung  
på tusan på höga  
om somar för dan  
när skulle ha ont  
da, om nyfödd dan"  
(Oh tin smörjning  
på operarna på kor-  
na om somrarna  
för att dan inte  
skulle få ont, då  
dan nyföddade dem)

Benningen av fisken.

"små av fisk  
at, dan är bunt"

(Mindre fisk  
åb bunt)

Vanligt är i-  
vänder nu tiden att,  
då tänder ej sak-  
nas, strömmen och  
mindre fisk stes  
med buren. Tak  
var att tänderna  
i strö utsträckning  
äro dåliga hos be-  
folkningen i södra  
ty hos denna och  
artstorer uppkäva.  
När va- åsikt är att  
att det skulle vara  
särskilt nyttigt att  
äta buren, kan ej  
allre förutsett

Åsikter om järnmaten.

"de a kraftige järnning om strömmingens godhet. Men nog föredom  
mat, jern, a go. o. vinnens betydelse för lander så ofta på  
man no kunden hållningen inom sörmenbordet) att man  
sa kunnat at man i forna tider, han erhållit sig led på kunden.  
at, se lén, man genom en titt i en parthans bordska  
kunnat ha et par från 1860-t. bevarade hantverks  
turnor resultat. te delböcker. Den lantman-  
vantez, sa no jern del det gäller var belägen så nog förh  
man myggo på a i Järnåstle by o. näst hantverks  
ato här - en ti deln i Byen den äldsta den, - en till två  
två gångror om dan. o. samtidigt den enda omgångur in dagen.  
man skafte sörmen. Den tjänade som  
sa no strömming a inköpskåpa för \$100, de sig nog strömming  
sa, a, - man från Järnåstle, Boda, Håglund o. v. o. v. o. v. o. v.  
kusten a från näro. o. Västmanå byar - t. o. m. från kusten o. från  
man gypst no nau kungälvensborna Tielhand-Norge. Man häfte  
kaga da a da sa lade sig där varor. Vad nog näro bygge lå  
man kaga, n hened som om han utläsas o. då, si nu man  
mest af järnmaten." av boken är vad som hade hemma näs-  
vunder ären 1870-73 tapstam jämnt. (1. 12. 78)

(Fiskeriet är lant- på kredit. Samtidigt  
mat det. orli är emell. denna varumängd  
föredom en väsentlig del av hand-  
föredom delsovsnämningen vid affären.  
på jag stöder denna tro där-  
den på, att det är en annan  
den i min åsö befrutlig hant-  
vantez från 1864-7 framgår,  
att bönderna i allmänhet  
betaldade sina inköps-  
med naturliga prestationer:  
timmer, plank, spannar,  
korslar, dagsverken o. s. v.  
och att alltså penning-  
hantverksningen var följa  
utvecklade. Den handels-  
man, det här gäller, var  
och så, att denna var an-  
teckningar i handelsboken,  
timmeruppköpare. Han  
Tielhandaköpa alltså förnö-  
denheten o. motat i mat.

"man at fisken prestation tråvarar o. dylligen kan den kallas  
be te morga a afta. Under tiden med fjäll, perov  
nu ats var nyare 1/6 1869 - 3/5 1870 inhäftes  
fisk mot frys be hos denne handlare utan att väntat  
ats te gamla tiden, av 32 olika förbruknings-  
mt."

(Man at fisk tummor, 18 tisprund, fisk har överbund-  
leade tre morgon och 15 skälprund ström-  
tvän. Nu ats det miny, 2 tummor, 15 de gårdar, i va-  
o at nyen fisk an tala tisprund, 10 skälprund  
an ut at ju det har sijn och 6 tisprund kaurtar lax, i lhuu  
ätits i gamla tiden, 15 skälprund torr fisk  
inte. 3. 14. 72.)

Ändock ätes en vid samma lant-  
fotfarande sedvan- handel 10 3/4 tummor  
lytt mycket fisk. I strömmen, 5 tisprund  
de gårdar, i bän kan sijn at 3 tisprund  
fisk förbrukat i as- o. 5 skälprund torr  
kan dylligen - mest fisk. För tiden 1/6 1871  
hott skit abborre, 3/5 1872 förbrukades  
sijn och gädda. Vars 9 3/4 tummor, 6 ha skived  
och ätit

tråvarar o. dylligen kan den kallas  
Under tiden med fjäll, perov  
1/6 1869 - 3/5 1870 inhäftes  
hos denne handlare utan att väntat  
av 32 olika förbruknings-  
5 smakhärmen. Stelt da året 28. Priset på  
tummor, 18 tisprund, fisk har överbund-  
15 skälprund ström- tyit ej förbrukat  
miny, 2 tummor, 15 de gårdar, i va-  
tisprund, 10 skälprund  
sijn och 6 tisprund kaurtar lax, i lhuu  
15 skälprund torr fisk  
Under året 1/6 1870 - den ej ats grov.  
3/5 1871 är förbrukning. Man anser ij all-  
en vid samma lant- mänt ej ha råd  
handel 10 3/4 tummor  
strömmen, 5 tisprund  
sijn at 3 tisprund  
5 skälprund torr  
1/6 1871 mycket str  
3/5 1872 förbrukades  
9 3/4 tummor, 6 ha skived  
och ätit

14 8 Strömmen, 7 1/4 tum  
nov, 3 ha och 5 8 sijn  
samt 11 ha torrfisk.  
Antalet tummor-  
menter var nöstramm-  
Stelt da året 28. Priset på  
1/4 tumma strömmen  
varierar mellan 5:75  
under 1870 till 8:-  
1871-2. Sijn kostade  
21:- <sup>Rd</sup> tumman 1870,  
19:- <sup>Rd</sup> 1872. Torr-  
fisker, betalades med  
3:50 pr tisprund såväl  
1870 som 1872, och köptes  
huvudsakligen i mitten  
av december, tydligen  
for att lutas till jult.  
Svströmmen  
fäskor ochsa. I nösträ-  
ende kvantiteter är o-  
invärlade en tumma

två mil saltströmmar  
 om dagen i flera  
 dygnas tid. Får de  
 strömmar här på de  
 senaste åren också  
 hade varit tillfälliga  
 och blivit en vänt  
 vanligt rätt hos all-  
 mögen.

sådan fisk, försäld i  
 kvantiteter om en  
 1/2 tonna. Skjuts för 1 tonna  
 strömmar för 8 rindsvall  
 till Julwitske köptade i  
 oktober 1868 4:- Rl.  
 Se också sidorna  
 157-8!

Andra delar är naturliga, som  
hade betydelse för huskällningen.

"argms to man  
 vara på - int, na or-  
 dars. man gagnar, na  
 te mestäg a gnyv  
 te mesar a te bmsfo  
 på de har gamla stå-  
 gar - slagore a, dan  
 kalas - piskor a - a

atörv, ja, ele röstäg  
 där i bätan. mesta-  
 dels jädgins had  
 man te krasin  
 te kafs - had man  
 int and, sa to man  
 ta aban, a. nu  
 er. o bafladit de  
 daerd krasins."

(Åskimmen  
 tag man vara på  
 -inga andra. Man  
 använde dem till  
 bärvermmar i mesar  
 och bärtaumpar i  
 mesar och till  
 bärtdelen på de där  
 gamla slagorna,  
 till slagore, som dan  
 kallade dem - och  
 till piskor - och till



äturvidja eller vodd-  
tåg [Wylka] i bätar-  
na. Men ända nu  
vände man gädd-  
skinn till klädskin  
i kaffet, men hade  
man inget annat  
så tog man abborr-  
skinn med. Annars  
är det där klädskin-  
net bortlagt. (1. 7. 78)

### Medicinskt bruk.

Några fjödel-  
lar, som skulle kom-  
ma användas för  
medicinskt bruk,  
härmer man ej  
till inom sönder,  
särskilt ej kunnat för-

na:

— Tyndet av  
en karsalshen från år  
1823 född vid Silve  
Sävede i Indals-  
lidens socken, visar  
även det på ström-  
ningens betydelse  
för handhållningen.  
Bolaget tycks ha till-  
handlat allt de brän-  
den, som levererade  
vårde eller stodo till  
tjänst med arbets-  
kraft vissa varor. Dessa  
varor voro: råg, korn, ä-  
ta, salt, tobak, strömming  
köt, brännvin och ricap.  
Karsalshen, som ty-  
värr ej föreligger kon-

pler, visar att sex bän-  
 der i Boda år 1823 köp-  
 te sammantalt 6 tim-  
 nor strömming. Tim en  
 pris av 16 riksdaler  
 timman. Som jämfjäl-  
 se kan nämnas, att  
 en timma råg vid sam-  
 ma tidpunkt kostade  
 16 Rdr, en timma korn  
 12 Rdr, en timma ät-  
 ter 17 Rdr och en tim-  
 na sakt 11 Rdr.

Sin jämfjäl-  
 ser ej nämnd i  
 denna kasabok.